ՓՐԿՄՔԵՆ

(Skizze von Hildegard von Hippel)

(Թարգմանեց Ալիք Ասլանեան)

Ծոպտուած յիշողութիւն մը կայ ինծի համար, որ ոչ մէկ ատեն պիտի ջնջուի իմ հոգիէս, ոչ ալ ժամանակը պիտի կարենայ զայն մթագնցնել։ Ան ինծի համար ամենէն սրտառուչ յիշատակն է իմ մանկութեան տարիներէն։

Ես ալ, ինչպէս ամէն մանուկ, ունէի իմ սիրելի խաղալիքները, որոնք ինծի համար ամենէն թանկագին գանձերն էին աշխարհի վրայ։ Ամէն առաւօտ, երբ արթննայի, անոնք առաջին բանն էին, որ կը գրաւէին իմ ուշադրութիւնս։ Ամէն երեկոյ, երբ պառկելու ժամանակ կու գար, ես անոնք կը դնէի իմ բարձիս տակ, որպէսզի ոչ ոք կարենայ զանոնք գողնալ։ Ամէն անգամ, որ մայրս ինծի համար նոր խաղալիք մը կը գնէր, ես զայն կը պահէի մինչեւ հինցած խաղալիքներուս հետ միասին տալու համար։

Ամենէն շատ սիրածս խաղալիքս մեծ տիկնիկ մըն էր, որ ինծի նուիրուած էր Ծննդեան տօնին։ Ան ունէր գեղեցիկ մազեր, որոնք կրնային սանտրուիլ, ինչպէս նաեւ հագուստներ, որոնք կրնային հանուիլ։ Ես ամէն օր կը խնամէի զայն, կը սանտրէի անոր մազերը, կը հագցնէի զայն, կը հանէի անոր հագուստները, եւ ամէն գիշեր կը պառկէի անոր հետ միասին։

Մայրս ինծի ըսած էր, որ եթէ ես միշտ լաւ աղջիկ մը ըլլամ, ան ինծի համար ամէն տարի նոր տիկնիկ մը պիտի գնէ։ Ես ալ կ'աշխատէի միշտ լաւ աղջիկ ըլլալ, որպէսզի ամէն տարի նոր տիկնիկ մը ունենամ։

Ամէն տարի, երբ Ծննդեան տօնին մօտենայինք, ես կը սկսէի մտածել, թէ ինչպիսի տիկնիկ մը պիտի ուզէի։ Ամէն տարի ալ տարբեր տիկնիկ մը կ'ուզէի։ Ամէն տարի ալ տարբեր տիկնիկ մը կը գնէին ինծի համար։ Ամէն տարի ալ տարբեր տիկնիկ մը կը գնէին ինծի համար։

ղրկեցին մորեղբայրս և երբ տեսնում էին այն մեծ տարբերությունը, որ կար հոգևոր հոգսերի և «մի մերձենալ» ասելու միջև, ասում էին՝ «Ով մեր տեսակից չէ, նրան ոչ մի գործ չունենք»։ Այդ ժամանակներում էր, որ Ղազարոսի հոգին ծարավ էր, ինչպես եղջերուն, որ ցանկանում է ջրերի աղբյուրներին հասնել, որպեսզի հոգևոր սնունդ ստանա։ Ուստի նա ամեն կերպ ջանում էր, որ մորեղբայրս իրեն ուսուցիչ ընդունի, և ինքն էլ նրա աշակերտը լինի։ Բայց ինչպես ասացինք, մորեղբայրը չէր ուզում նրան ընդունել, որովհետև նա ուրիշ կրոնի էր պատկանում։ Ղազարոսը, որ ուզում էր ճշմարտությունը գտնել, ամեն կերպ ջանում էր, որ մորեղբայրը նրան ընդունի, և ինքն էլ նրա հետ ուսումնասիրի Աստվածաշունչը։ Ղազարոսը ասում էր, որ մորեղբայրը ինքն էլ չի կարդում Աստվածաշունչը, այլ միայն ուրիշների ասածներն է կրկնում

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀՈՒՅԺ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՀԱՆԴԷՍ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀՈՒՅԺ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՀԱՆԴԷՍ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀՈՒՅԺ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՀԱՆԴԷՍ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀՈՒՅԺ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՀԱՆԴԷՍ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀՈՒՅԺ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՀԱՆԴԷՍ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀՈՒՅԺ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՀԱՆԴԷՍ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀՈՒՅԺ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՀԱՆԴԷՍ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀՈՒՅԺ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՀԱՆԴԷՍ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՏԵՂԵԿԱՏՈՒ

ԱՆԴՐԿՈՎԿԱՍԵԱՆ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

(1901 թ. մայիսի 6-ից)

(Ժամերը նշանակում են Պետերբուրգի ժամանակը, փակագծերի մէջ—Թիֆլիսի ժամանակը)

Արագընթաց գնացքը № 2 Թիֆլիսից Բագու մեկնում է (չաբաթը մի անգամ, հինգշաբթի օրերը) 9 ժ. 17 ր. (10 ժ. 15 ր.) առ., հասնում է Բագու 10 ժ. 40 ր. (11 ժամ 38 ր.) եր.։

Արագընթաց գնացքը № 1 Բագուից Թիֆլիս մեկնում է հինգշաբթի օրերը 5 ժ. 20 ր. (6 ժ. 18 ր.) առ., Թիֆլիս հասնում է 7 ժ. 25 ր. (8 ժ. 23 ր.) եր.։

Արագընթաց գնացքը № 1 Բաքուից Թիֆլիս մեկնում է 9 ժ. 11 ր. (10 ժ. 9 ր.) առ., հասնում է Բաթում 7 ժ. 58 ր. (8 ժ. 56 ր.) եր.։

Արագընթաց գնացքը № 2 Բաթումից Թիֆլիս մեկնում է 9 ժ. 45 ր. (10 ժ. 43 ր.) եր., հասնում է Թիֆլիս 7 ժ. 57 ր (8 ժ. 55 ր.) առ.։

Պոստային գնացք № 3 Բագուից Թիֆլիս մեկնում է 10 ժ. 15 ր. (11 ժ. 13 ր.) եր., Թիֆլիս հասնում է 4 ժ. 13 ր. (5 ժ. 11 ր.) ցերեկուայ. Թիֆլիսից Բաթում մեկնում է 5 ժ. 27 ր. (6 ժ. 25 ր.) եր., Բաթում հասնում է 6 ժ. 30 ր. (7 ժ. 28 ր.) առ.։

Մարշրուտաը գնացքը № 5 Բագուից Թիֆլիս մեկնում է 12 ժ. 27 ր. (1 ժ. 25 ր.) ցերեկուայ, Թիֆլիս հասնում է 5 ժ. 51 ր. (6 ժ. 49 ր.) առաւօտեան. Թիֆլիսից Բաթում մեկնում է 6 ժ. 49 ր. (7 ժ. 47 ր.) առ., Բաթում հասնում է 6 ժ. 48 ր. (7 ժ. 6 ր.) եր.։

Պոստային գնացքը № 4 Բաթումից Թիֆլիս մեկնում է 10 ժ. 17 ր (11 ժ. 15 ր.) եր., Թիֆլիս է հասնում 10 ժ. 40 ր. (11 ժ. 38 ր.) առաւօտեան. Թիֆլիսից Բագու մեկնում է 11 ժ. 48 ր. (12 ժ. 46 ր.) ցերեկուայ, հասնում է Բագու 5 ժ. 40 ր. (6 ժ. 38 ր.) առ.։

Մարդատար գնացքը № 6 Բաթումից Թիֆլիս մեկնում է 8 ժ. 15 ր. (9 ժ. 13 ր.)առ., հասնում է Թիֆլիս 7 ժ. 38 ր. (8 ժ. 36 ր.) երեկոեան. Թիֆլիսից Բագու մեկնում է 8 ժ. 18 ր. (9 ժ. 16 ր.) եր., Բագու հասնում է 12 ժ. 40 ր. (1 ժ. 8 ր.) ցերեկուայ։

Պոստային գնացքը Թիֆլիսից Կարս մեկնում է 10 ժ. (10 ժ. 58 ր.) եր., հասնում է Սանահին 2 ժ. 56 ր. (3 ժ. 54 ր.), Ղարաքիլիսա—5 ժ. 4 ր. (6 ժ. 2 ր.) առ., Ալէքսանդրապոլ—8 ժ. 37 ր. (9 ժ. 35 ր.) առ., Կարս—12 ժ. 23 ր. (1 ժ. 21 ր.) ցերեկուայ։

Պոստային գնացքը Կարսից Թիֆլիս մեկնում է 4 ժ. 12 ր. (5 ժ. 10 ր.) ցերեկուայ, հասնում է Ալէքսանդրապոլ 7 ժ 40 ր. (8 ժ. 38 ր.) եր., Ղարաքիլիսա—11 ժ. (11 ժ. 58 ր.) գիշերուայ, Սանահին—1 ժ. 15 ր. (2 ժ. 17 ր.) գիշ., Թիֆլիս—6 ժ. 15 ր. (7 ժ. 13 ր.) առ.։

Ապրանքատար մարդատար գնացքը Թիֆլիսից Ղարաքիլիսա մեկնում է 8 ժ. 10 ր. (9 ժ. 8 ր.) առ., հասնում է Սանահին 3 ժ. 55 ր. (4 ժ. 53 ր.). Ղարաքիլիսա—7 ժ. 28 ր. (8 ժ. 26 ր.) եր.։

Թիֆլիս Բորժոմ

Մարդատար գնացքը № 7 Թիֆլիսից Բորժոմ մեկնում է 1 ժ. 40 ր. (2 ժ. 38 ր.) ցերեկուայ, հասնում է Մցխէթ 2 ժ. 16 ր. (3 ժ. 14 ր.), Գորի—3 ժ. 37 ր. (4 ժ. 45 ր.). Միխայլովո—4 ժ. 59 ր. (5 ժ. 57 ր.), Բորժոմ—6 ժ. 40 ր. (7 ժ. 38 ր.) եր.։

Մարդատար գնացքը № 8 Բորժոմից Թիֆլիս մեկնում է 1 ժ. 5 ր. (2 ժ. 3 ր.) գիշ., հասնում է Միխայլովո 2 ժ. 15 ր. (3 ժ. 13 ր.), Գորի—4 ժ. 29 ր. (5 ժ. 27 ր.), Մցխէթ—6 ժ. 2 ր. (7 ժ.), Թիֆլիս—6 ժ. 45 ր. (7 ժ. 43 ր.) առ.։

Մցխէթ-Թիֆլիս

Ամարային գնացքը № 18 Մցխէթից Թիֆլիս մեկնում է 5 ժ. 22 ր. (6 ժ. 20 ր.) եր., հասնում է Թիֆլիս 6 ժ. 01 ր. (6 ժ. 59 ր.) եր.։

Միխայլովո-Թիֆլիս

Ամարային գնացքը № 20 Միխայլովոյից Թիֆլիս մեկնում է 6 ժ. 49 ր. (7 ժ. 47 ր.) եր., հասնում է Գորի 7 ժ. 55 ր. (8 ժ. 53 ր.), Մցխէթ—9 ժ. 31 ր. (10 ժ. 29 ր.), Թիֆլիս—10 ժ. 14 ր. (11 ժ. 12 ր.) եր.։

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Օդոլը բերանն ու ատամները ողողելու համար դալանեխական հեղուկ է կատարելապէս անվնասակար և նոյնքան յուսալը դէղ՝ ատամներն ասեղ տեսակ փտեցնող նիւթերի կործանարար ներգործութիւնից պահպանելու համար։

Յանկացողներին ձրիաբար ուղարկւում է առանձին տպուած գիտական յայտարարութիւններ, որոնցից ասեն ոք, ով հետաքրքրւում է այս խնդրով, կարող է ամենահամոզկեր ցուցմունքները ստանալ այս հեղուկի մասին։

Դրեզդենի Քիմիական Լաբորատորիա Լենգերի։

Օդոլն արտասահմանում տարածուած է

ՄԻԼԻՈՆԱՒՈՐ

սրուակներով

Մի սրուակը, որ բաւական է մի քանի ամիս, արժէ 1 ր. 50 կ.։

(M.) 402 1—1

Վեհափառ Կաթողիկոսի կոնդակի համաձայն, Վրաստանի և Իմերէթի հայոց վիճակի կոնսիստորիան կարգելու է Մարգում գտնուած եկեղեցական կալուածներին մասնագէտ գիւղատնտես կառավարիչ։ Ուստի ցանկացողները մինչև առաջիկայ յուլիսի 5 ը կարող են գրաւոր դիմել, կամ անձամբ ներկայանալ կոնսիստորիայի գիւանատունը տեղեկանալու պայմանների մասին։ Վարձատրութիւնը լինելու է գուժ եկամուտների տասանորդով և առանձին ոճկով։

Անդամ կոնսիստորիայի՝

Գաբրիէլ քահ. Տէր-Գաբրիէլեանց

(652) 3—2

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ ԿԵՂԾՈՒՄՆԵՐԻՑ!

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ

ՈՍԿԵԲՈՐԱԿԻ ԾՈՒԹՐԻՆԻ

Օ ճ ա ռ

ԴԵՂԱՏՈՒՐԾ

Գ. Ֆ. ԻՒՐԳԵՆՍԻ

Ոչնչացնում է մուները, արևից պատուածքը, գեղին բծերը, ելունգները, բշտիկները և ազդում է աւելորդ քրտնելու դէմ։ Առաջարկւում է որպէս արդուզարդի անուշահոտ բարձր որակութեան օճառ։

Մի կտորի գինը 50 կ., ½ կտորինը 30 կ.։ Վաճառւում է բոլոր ամենալաւ դեղատներում և դեղատնային խանութներում։

Գլխաւոր պահեստը բոլոր Ռուսիայի համար Գ. Ֆ. Իւրգենսի մօտ, Մոսկուայում։

(M.) № 192764 24—12

Լոյս տեսաւ

Բ. ՏԷՐ ՂԱԶԱՐԵԱՆՑԻ

ՏԱՐԱՓԱՄ ՊՍԱԿ

Պ օ է մ ա

(Ղազախի գիւղական կեանքից)

Գինն է 10 կոպ.

Գիտել կեզրոսական և «Գուտտենբերգ» գրավաճառանոցները կամ հեղինակին — Ներս. գպրոց։ 3—3

M) 90582 52—36

ԹԻՓԼԻՍԻ ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆԸ

սրանով յայտարարում է, որ սոյն յունիսի 23-ին, օրուայ ժամը 1-ին, իւր ատեանում նշանակուած է աճուրդ՝ նորից միապաղաղ ապայատակելու Կախեթինսկայա և Լագարեսկայա փողոցները 1100 քառ. սաժէն տարածութեամբ և 2750 ր. գումարի։ Անդրին մասնակցել ցանկացողները կարող են պայմաններին տեղեկանալ քաղ. վարչութեան շինարարական բաժնում ամեն լի օր առաւ. ժամը 9-ից մինչև 2-ը։

(657) 3—2

ԹԻՓԼԻՍԻ ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆԸ

սրանով յայտարարում է, որ սոյն տարուայ յունիսի 22-ին, օրուայ ժամը 1-ին, իւր ատեանում նշանակուած է աճուրդ՝ սալայատակելու Կուկիայի ռուսաց գերեզմանատունը տանող ճանապարհը՝ սկսած Անտոնովսկայա փողոցի անկիւնից մինչև Եարոսլաւսկի նրբափողոցը, 1240 քառ. սաժ. տարածութեամբ և 4900 ր. գումարի։ Անդրին մասնակցել ցանկացողները կարող են պայմաններին տեղեկանալ քաղաքային վարչութեան շինարարական բաժնում ամեն լի օր առաւօտեան ժամն 9-ից մինչև 2-ը։

(655) 3—3

ԹԻՓԼԻՍԻ ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆԸ

սրանով յայտարարում է, որ սոյն տարուայ յունիսի 22-ին, օրուայ ժամը 1-ին, իւր ատեանում նշանակուած է աճուրդ՝ Պետրո-Պաւլովսկի կամրջից մինչև սուր վարակիչ հիւանդների քաղաքային հիւանդանոցը տանող ճանապարհը կանոնաւորելու և սալայատակելու համար, 2100 ր. գումարի։ Անդրին մասնակցել ցանկացողները պայմաններին կարող են տեղեկանալ քաղ. վարչութեան շինարարական (654)բաժանմունքում ամեն լի օր, առ. ժամը 9-ից մինչև 2-ը։ 3—3

Ա. ՓՐԻՕՆԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.

ԲԱՆԿԱՅԻՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿԸ

Ներքին փոխառութեան առաջին կարգի վիճակախաղի տոմսերն ապահովացնելու համար 1901 թուի յուլիսի մէկի տիրաժից վերցնում է ցնոր տնօրինութիւն.

4 ռուբ. 25 կոպ. *ամեն մէկ տոմսին։*

Բացի մարկան ամեն մէկ անդորագրից. գրասենեակը հետաքրքրով և վերաբերը վճարով ապահովացումն չէ ընդունում։

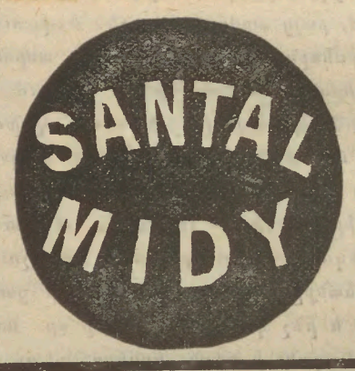
(660) 3—1

ԱՓԵՏՐԱԿԱՆ ԿՈՒՐՍԵՐ

ԹԻՖԼԻՍ, ԼԵՐՄՈՆՏՈՎՍԿԱՅԱ ՓՈՂՈՑ, № 9

Յանկացողք ունենալ իրենց առևտրական գործերի համար անցեալ յունիս ամսում ուսման ընթացքն աւարտած աշակերտների և աշակերտուհիների՝ թող բարեհաճեն դիմել կուրսերի հիմնողին՝ Ս. Մանուէլեանցին։ Սաարտողներն ստացել են մասնագիտական առևտրական կրթութիւն, Կովկասի ուսումնարանական շրջանի հոգաբարձուից հաստատուած ծրագրի համեմատ, և ունին օրինաւոր ատեստատներ։

Ընդունելութիւնները սկսուելու են սեպտեմբերի 1-ից։ Կուրսերի ծրագիրն ու կանոնները կարելի է ստանալ ծրիաւէս եղբ. Ծովհաննովների բանկային գրասենեակում և Կուրսեր հիմնողի բնակարանում։ Ստար քաղաքացիք դիտում են՝ Тифлисъ, учредителю Коммерческихъ Курсовъ С. П. Мануэльянцу. (650) 12—2



ՊԱՐԻ ԶԻ ԴԵՂԱՓՈՐԾԻ

SANTAL MIDY

ԹՈՒՅԼ Է ՏՐՈՒԱԾ ԹՈՒՍԻՔՅՈՒՄ

Այս կապսիւլների մէջ պարունակուած զուտ սանտալի էսենցիան բժիշկները խորհուրդ են տալիս գործածել հանորէյի գաղտնի հիւանդութիւնների դէմ՝ կապայ-բալզամի և կուբեբայի դէմ։ Սա ներգործում է ուրի արագ, չի յոգնեցնում ստամոքսը, ոչ մի հոտ չի պատճառում և ոչնչացնում է փսխումն ու կլիսիկը։ Կեղծիքներից խուսափելու համար պահանջեցէք, որ իւրաքանչիւր կապսիւլի վրայ լինի սեւ տառերով դրոշմած գինքը։

Պահեստը Ռուսիայի գլխաւոր դեղատներում։

(M.) № 200369 60—26

Лучшія аттестаціи отъ учебнаго начальства.

И. Я. БРОНЪ-ФОНЪ-БРЕННЕРЪ

преподаетъ

Полный курсъ БУХГАЛТЕРІИ

ПРЕДМЕТЫ ЗАНЯТІЙ:

1) Бухгалтерія (двойная итальянская). 2) Коммерческая ариѳметика 3) Куомерческая экономія. 4) Ариѳметика на счетахъ, 4) Торговыя и мексельныя узаконенія и 5) Коммерческая корреспонденція.

Курсъ 3-хъ-мѣсячный. Занятія ежедневныя. Плата за курсъ 60 руб. Ручательство и гарантія за успѣхи. Болѣе 1000 окончившихъ курсъ. Михайловская № 71.

Собственный методъ преподаванія по собственнымъ сочиненіямъ, продающимся во всѣхъ книжныхъ магазинахъ.

Занятія съ 1-го числа

Преподав. ведется по совѣтамъ сочиненіямъ

За лучшія знанія благодарности

(480) Годъ зніо й динадцатый 100—51

ՆՊԱՍՏՈՒՄ Է ՄԱՐՍՈՂՈՒԹԵԱՆԸ

ԱԻԼՋՈՒՂՀԱՆ ՓՂՈՒՅ

ԳՈՒՄՄԻ-ՊԵՊՍԻՆ Gummi-Pepsin

ԴԵՂԱՓՈՐԾ Ի. ՊՕԼՈՒՍՍԿՈՒ

ՊԵՏԵՐԲՈՒՐԳՈՒՄ

Համեղ կենդաբար կոնֆետներ, մեքենաբար մաքրում են ատամները, հականեխում և հաճելի հոտ են տալիս բերանի խորշին և ընդերքին։ Գումմի-Պեպսինը գործածելիս նուազում է ծխախոտ ծխելու ցանկութիւնը։ Իւրաքանչիւր շիշտկոնֆետ պարունակում է ամենալաւ Պեպսին և «Գումմի», որը հաճելի է և անվերջ ծամւում է։

ԳԻՆԸ Է 30 ԿՈՊ.

Վաճառւում է դեղատներում և դեղատնային խանութներում

Պահեստը՝ СПБ. Вас. Остр., 4 лин., д. 39.

Վաճառում է՝ Южно Русское О-во апт. тов. և տրիշների մօտ (M.) 35710 16—6

(M ,906 4 52—51

Доз. цензурою Тифлисъ, іюня 19-го дня 1901 г. Տպարան Ա. Ի. Պետրովի Типографія А. И. Петрова, Голов. пр., № 12 Телефонъ 387